

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2005. január 21.)

az Európai Unióban a bérelt vonalak biztosításáról (1. rész – bérelt vonalak nagykereskedelmi értékesítésének biztosítási feltételei)

(az értesítés a B(2005) 103. számú dokumentummal történt)

(2005/57/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Keretirányelv”) ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Közösségben a felhasználók igényt tartanak a bérelt vonalak versenyképes biztosítására és a nagysebességű adatátviteli szolgáltatásokra a célból, hogy főként Európa kis- és középvállalkozásai kihasználhassák az internet és az elektronikus kereskedelem gyors fejlődésének köszönhető lehetőségeket.
- (2) A bérelt vonalak versenyképes biztosítása az 1996. január 1-jei távközlési infrastruktúra liberalizációjával kezdődött, de főleg a nagy távolságú, nagy kapacitású összeköttetési útvonalakra korlátozódott; a béreltvonalpiacot a következőkben leírtak szerint kerül vizsgálatra.
- (3) Bizonyos béreltvonal-szolgáltatásokat működtető szervezetek kötelesek voltak a megkülönböztetésmentesség elve alapján az egyetemes szolgáltatásnak és az együttműködési képességnek a nyílt hálózatellátás (ONP) elvei alkalmazása révén történő biztosítását szolgáló távközlési összekapcsolásról szóló, 1997. június 30-i 97/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ valamint a nyílt hálózatellátás bérelt vonalakra történő alkalmazásáról szóló, 1992. június 5-i 92/44/EGK tanácsi irányelvnek ⁽³⁾ megfelelően biztosítani e szolgáltatásokat; ezeket az irányelveket a Keretirányelv 26. cikke 2003. július 24-ével hatályon kívül helyezte.
- (4) Ugyanakkor a Keretirányelv 27. cikke és az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Egyetemes szolgáltatási irányelv”) ⁽⁴⁾ megfelelően a kötelezettségek továbbra is fennállnak. Az Egyetemes szolgáltatási irányelv 16. cikke (1) bekezdésének, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Hozzáférési irányelv”) ⁽⁵⁾ megfelelően a korábbi kötelezettségek mindaddig érvényesek, ameddig az érintett piacok felülvizsgálata a Keretirányelv 16. cikkének és az Egyetemes szolgáltatási irányelv 16. cikke (3) bekezdésének megfelelően meg nem valósul.
- (5) A Keretirányelv 16. cikke (4) bekezdésének megfelelően ott, ahol nemzeti szabályozó hatóság (NRA) állapítja meg, hogy egy érintett piac valójában nem versenyképes, meg kell határozni a jelentős piaci erővel bíró vállalkozásokat, és megfelelő, egyedi kötelezettségeket kell előírni számukra, vagy a már létezőket megtartani, javítani. Az Egyetemes szolgáltatási irányelv 18. cikke (1) bekezdésének megfelelően ott, ahol NRA határozza meg, hogy a bérelt vonalak minimális készletének piaca valójában nem versenyképes, meg kell határozni a jelentős piaci erővel bíró vállalkozásokat, és kötelezettségeket kell előírni a minimális készlet biztosítására, valamint az ilyen biztosítás feltételeire vonatkozóan. A Hozzáférési irányelv 5. cikke (1) bekezdésének megfelelően az NRA-knek ösztönözniük, és ahol lehetséges, biztosítaniuk kell a megfelelő hozzáférést és összekapcsolást, és kötelezettségeket kell előírniuk ennek megvalósulása céljából.
- (6) A Bizottság 2003. február 11-én elfogadta az érintett termék- és szolgáltatáspiacokról szóló 2003/311/EK ajánlást ⁽⁶⁾ amely meghatározza elektronikus hírközlés érintett és az NRA-k által elemezendő piacait. Ezek listája magában foglalja a bérelt vonalak nagykereskedelmi végződött szakaszait és nagykereskedelmi csatlakozónyaláb-szakaszait. Az ebben az ajánlásban előírt szolgáltatások biztosítása, nevezetesen a bérelt vonalak és a bérelt vonali részarámkörök nagykereskedelmi biztosítása ezekhez a piacokhoz tartozik.

⁽¹⁾ HL L 108., 2002.4.24., 33. o.⁽²⁾ HL L 199., 1997.7.26., 32. o. A legutóbb 98/61/EK irányelvvel (HL L 268., 1998.10.3., 37. o.) módosított irányelv.⁽³⁾ HL L 165., 1992.6.19., 27. o. A legutóbb a 98/80/EK bizottsági határozattal (HL L 14., 1998.1.20., 27. o.) módosított irányelv.⁽⁴⁾ HL L 108., 2002.4.24., 51. o.⁽⁵⁾ HL L 108., 2002.4.24., 7. o.⁽⁶⁾ HL L 114., 2003.5.8., 45. o.

- (7) A nagykereskedelmi bérelt vonalak és bérelt vonali részarámkörök biztosítása a bérelt vonalak végződtető szakaszainak piacához, illetve a kielégítő vonalhossz esetében a 2003/311/EK ajánlásban említett nagykereskedelmi csatlakozónyaláb szakaszainak piacához is tartozik; az NRA dönti el, mi tartozik a nemzeti piacára jellemző hálózati topológiájától függő végződtető szakaszhoz.
- (8) Az érintett piacokról szóló ajánlásban említett béreltvonal-szolgáltatások minimális készlete magában foglalja a 64 kbit/s-os, a strukturálatlan 2 Mbit/s-os és a strukturált 2 Mbit/s-os bérelt vonalakat. A bérelt vonalak minimális készlete az összehangolt jellemzőkkel és a kapcsolódó szabványokkal együtt a bérelt vonalaknak az Egyetemes szolgáltatási irányelv 18. cikkében említett minimális készletéről szóló, 2003. július 24-i 2003/548/EK bizottsági határozatban⁽¹⁾ került meghatározásra.
- (9) A tagállamokból származó információk a nagykereskedelmi és a kiskereskedelmi bérelt vonalak és bérelt vonali részarámkörök átadási idejének hosszából és változásából eredő problémákról tanúskodnak. Ez a Keretirányelv 16. cikkének és az Egyetemes szolgáltatási irányelv 16. cikke (3) bekezdésének megfelelően nem sérti az NRA-knak az érintett piacokkal kapcsolatos felülvizsgálatát.
- (10) Ahol a Hozzáférési irányelv 10. cikkének, valamint az Egyetemes szolgáltatási irányelv 18. cikkének és VII. mellékletének megfelelően az NRA-k bizonyos béreltvonal-szolgáltatások biztosítása során a megkülönböztetésmentességre vonatkozó kötelezettségeket írnak elő, ott ez az elv a szolgáltatások minden jelentős részére vonatkozik, így a megrendelésre, a migrációra, az átadásra, a minőségre, a javítási időre, a tájékoztatásra és a bírságokra; a béreltvonal-szerződésekben ezeket a szempontokat helyénvalóbb szolgáltatói megállapodással (service level agreement) biztosítani; bírságok helyett a szerződéses kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetén nyújtott kompenzáció belefoglalható a megállapodásba, amennyiben ez – tekintettel az adott tagállam jogrendjére – megfelelőbb.
- (11) A szolgáltatási megállapodásokba különösképpen a szerződéses átadási időt kellene belefoglalni annak érdekében, hogy a szolgáltató a nagykereskedelmi bérelt vonalak átadási idejét a saját szolgáltatásaival megegyező időn belül, és ezáltal gyorsabban biztosítsa, mint ahogy az a kiskereskedelmi piacon megfigyelhető.
- (12) A bérelt vonalak teljes átadási idejének jelenlegi legjobb gyakorlatát bemutató ábrák közzététele az NRA-kat annak biztosításában segítik, hogy főként a megkülönböztetésmentességre kötelezett szolgáltatók nagykereskedelmi bérelt vonalakra és bérelt vonali részarámkörökre vonatkozó szerződéses átadási idő ne akadályozzon más, a bérelt vonalak kiskereskedelmi piacon jelen lévő szolgáltatókat abban, hogy hasonló, átadási időre vonatkozó ábrákat juttassanak el fogyasztóikhoz. A nagykereskedelmi bérelt vonalak szerződéses átadási ideje következtéppen legalább azt lehetővé kell, hogy tegye a kiskereskedelmi piacon működő szolgáltatók számára, hogy az említett béreltvonal-szolgáltatók a lehető legjobb átadási időt tegyék lehetővé a kiskereskedelmi piacokon. A jelenlegi legjobb gyakorlatnál hosszabb kiskereskedelmi átadási idők akadályozhatják az elektronikus hírközlési hálózatok és szolgáltatások belső piaci fejlődését; a Keretirányelv 8. cikke (3) bekezdése a) pontjának megfelelően az efféle akadályok megszüntetése az NRA-k egyik célja. A kiskereskedelmi piacok említett szolgáltatóinak jelenlegi legjobb gyakorlat szerinti átadási ideje magában foglalja az említett szolgáltatók kiskereskedelmi átadásának folyamatait; ezáltal a nagykereskedelmi átadási idők rövidebbek lennének.
- (13) Az Egyetemes szolgáltatási irányelv 18. cikke VII. mellékletének megfelelően az NRA-knak biztosítaniuk kell, hogy a meghatározott vállalkozások által nyújtott bérelt vonalak minimális készletének jellemző átadási ideje nyilvánosságra kerüljön; ennek az ajánlásnak a felülvizsgálata érdekében a Bizottságnak is szüksége lehet a minimális készlet alá nem tartozó bérelt vonalak hozzáférhető adataira.
- (14) A Bizottság legkésőbb 2005. december 31-ig felülvizsgálja ezt az ajánlást a technológiai változtatások és a piacok figyelembevétele érdekében.
- (15) A Hírközlési Bizottság a Keretirányelv 22. cikke (2) bekezdésével összhangban véleményt nyilvánított,

AJÁNLJA:

1. Amennyiben a 2002/22/EK rendelet („Egyetemes szolgáltatási irányelv”) 18. cikke és VII. melléklete vagy a Hozzáférési irányelv 10. cikke szerint a nemzeti szabályozó hatóságok megkülönböztetésmentességre vonatkozó kötelezettséget írnak elő vagy tartanak fenn a béreltvonal-szolgáltatók (a továbbiakban „említett szolgáltatók”) tekintetében, a következőket kell figyelembe venniük:

- a) végrehajtható megállapodásokat tartalmazó szerződések (a továbbiakban „szolgáltatói megállapodások”) biztosítása a nagykereskedelmi béreltvonal-szolgáltatások minden jelentős szempontjának – így a megrendelés, a migráció, az átadás, a minőség, a javítási idő, a tájékoztatás és a pénzbírságok – lefedésével;

⁽¹⁾ HL L 186., 2003.7.25., 43. o.

b) annak biztosítása, hogy a szolgáltatói megállapodásokba belefoglalt nagykereskedelmi bérelt vonalak szerződéses átadási ideje minden vonaltípus esetében a lehető legrövidebb legyen. A nagykereskedelmi szintű szerződéses átadási idők minden esetben rövidebbek legyenek, mint a kiskereskedelmi piacok említett szolgáltatóinak jelenlegi legjobb gyakorlat szerinti átadási ideje. A 64 kbit/s-os, a strukturálatlan 2 Mbit/s-os, a strukturált 2 Mbit/s-os és a strukturálatlan 34 Mbit/s-os kiskereskedelmi piacok említett szolgáltatóinak jelenlegi legjobb gyakorlat szerinti átadási idejei a mellékletben megtalálhatók.

A mellékletben megtalálható a jelenlegi legjobb gyakorlatok ábráinak kiszámolásához használt módszertan megfelelőnek tekinthető a különböző tagállamok említett különböző szolgáltatói közötti hálózati felépítések és átadási eljárások különbségeit illetően;

c) különösen biztosítandó, hogy az a) bekezdés alapján a szerződésekbe foglalt pénzbírságokat a vonalak átadásának késése esetén is alkalmazzák, és hogy minden egyes vonal esetében meghatározott napi késedelmi díjat határozzanak

meg; a szerződésnek biztosítania kell azt is, hogy az összeg ne legyen követelhető, akkor és amennyiben az említett szolgáltató bizonyítékot mutat fel arra vonatkozóan, hogy a késés önhibáján kívül következett be;

d) annak biztosítása, hogy ezen ajánlásnak a felülvizsgálatához szükséges minden információt a 2002/21/EK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének (Keretirányelv) megfelelően rendelkezésre bocsássonak, valamint ezt az információt a Keretirányelv 5. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak átadják.

2. Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 21-én.

a Bizottság részéről

Viviane REDING

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

MÓDSZERTAN ÉS A TAGÁLLAMOKBELI BÉRELT VONALAK ADATAI

Módszertan

A szerződéses átvadási idők ajánlott plafonjának módszertana a tagállamokban megfigyelt harmadik legalacsonyabb értéken alapul annak érdekében, hogy a különböző tagállamok hálózati felépítésének és átvadási eljárásainak valódi különbségei megállapíthatóak legyenek. A módszertan és a lent megadott adatok alapján a következő jelenlegi legjobb gyakorlat szerinti átvadási idő került megállapításra az említett szolgáltatók által biztosított bérelt vonalak kapcsán:

1. **64 kbit/s**-os bérelt vonalak esetében **18** naptári nap
2. strukturálatlan **2 Mbit/s**-os bérelt vonalak esetében **30** naptári nap
3. strukturált **2 Mbit/s**-os bérelt vonalak esetében **33** naptári nap
4. strukturálatlan **34 Mbit/s**-os bérelt vonalak esetében **52** naptári nap.

Az átvadási idő adatai a tagállamokban

A Bizottság a 92/44/EGK irányelv 11. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelően a tagállamoktól kapta meg az NRA-k által bejelentett, jelentős piaci erővel bíró üzemeltetők bérelt vonalainak átvadási idejére vonatkozó adatait válaszként a 2002-es Béreltvonal-jelentés elkészítéséhez szükséges kérdőívre⁽¹⁾. Az adatok 2003 szeptemberéig kerültek átvadásra. Az átvadási idő a felhasználó béreltvonal-igényének megerősítésétől számított időszak, melynek során az összes, megegyező típusú bérelt vonalak 95 %-a a fogyasztó részére bekötésre kerül⁽²⁾ ⁽³⁾.

⁽¹⁾ A bérelt vonalokról szóló 2001-es jelentés itt található meg:

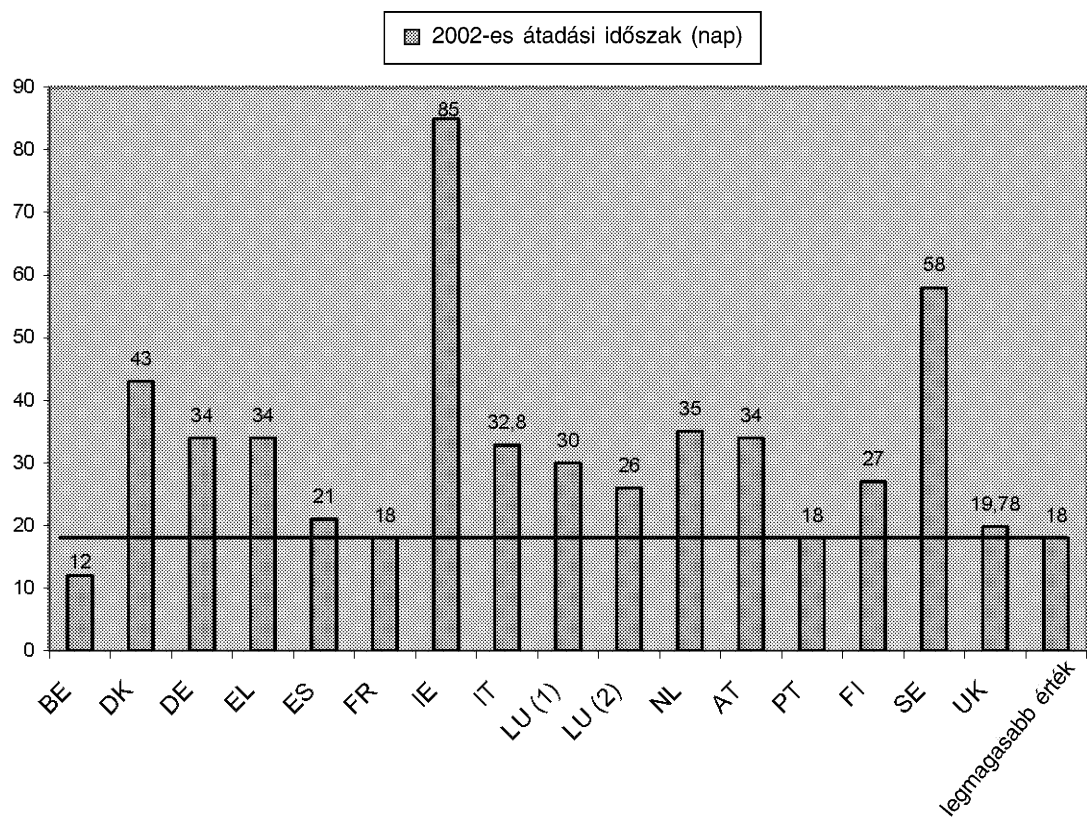
http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/implementation/leasedlines/doc/COCOM02-10%20final.pdf

⁽²⁾ Lásd a 97/51/EK irányelv 2. cikke (3) bekezdését (HL L 295., 1997.10.29., 23. o.).

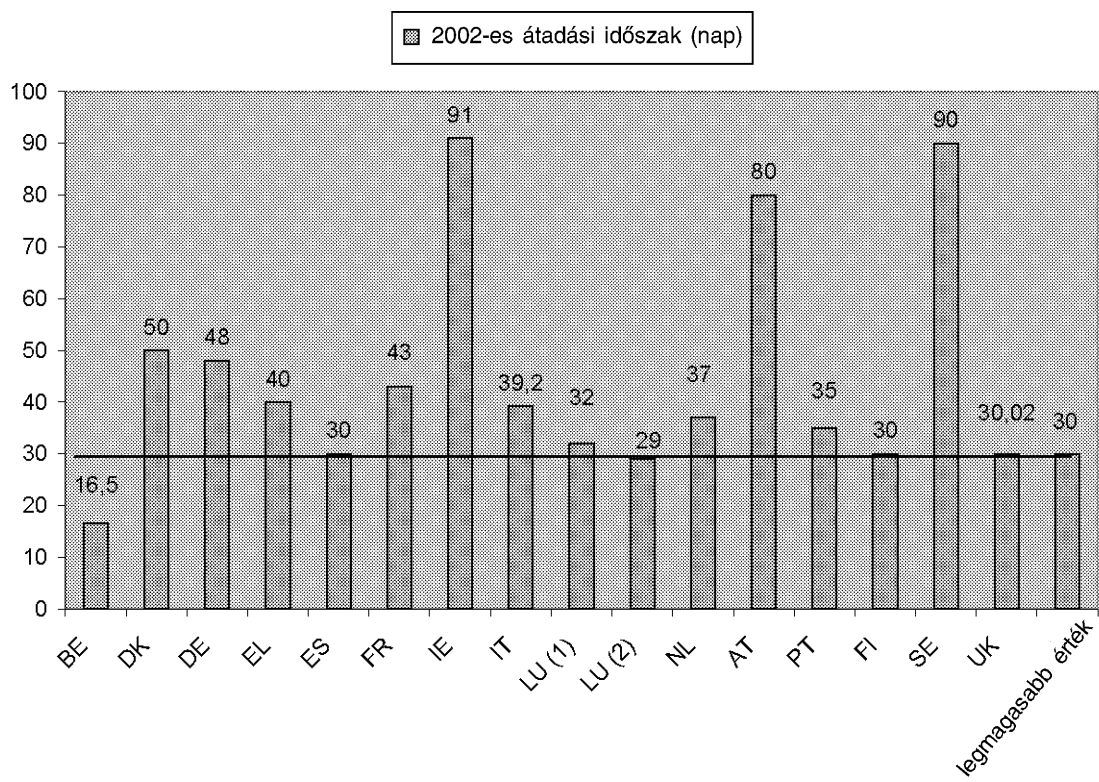
⁽³⁾ Luxemburg 2002-re csak fél éves ábrákat nyújtott be. Mindkét fél éves ábrát feltüntettük. A legjobb gyakorlat ábrájának kialakítása végett adott esetben az éves ábra felső határaként a nagyobb értéket mutató fél éves ábra került feltüntetésre.

Ausztria: az adatok a kis- és nagykereskedelmi vonalakra vonatkoznak; a statisztikák megfelelnek az irányelvnek (az átvadási idők 95 %-a), az adatok azon területek rendelkezéseit is tartalmazzák, ahol az infrastruktúra még kiépítésre vár; a 2 Mbit/s-os vonalak esetében nincs különbségtétel a strukturált és a strukturálatlan vonalak között; a 34 Mbit/s és a 155 Mbit/s esetében túl kicsi a minta a megbízható felméréshez; az átvadás tervezett időpontját (nincs „szállítás a lehető leghamarabb”) és a projektrendet illető különleges fogyasztói haladékkérések, fogyasztó kérte változások nem kerültek számításba; a telepítési idő az aláírt szerződés elfogadásától számítandó, amennyiben nincs más megbeszélés szerinti időpont (fogyasztói haladékkérés).

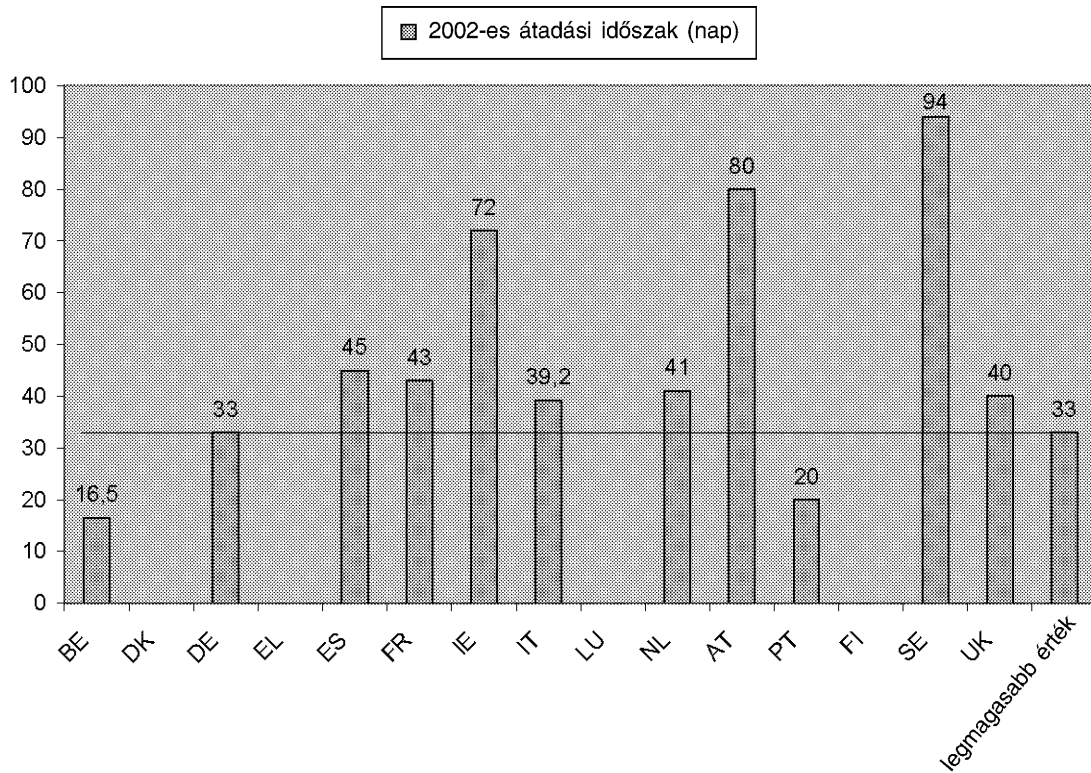
64 kbit/s bérelt vonalak



2 Mbit/s strukturálatlan bérelt vonalak



2 Mbit/s strukturált bérlet vonalak



34 Mbit/s strukturálatlan bérlet vonalak

